

CYRK T. SIDOLEGO



na placu pod Zamkiem.

Dziś w Niedzielę dnia 20 Stycznia 1878 r.

Nr. porządkowy 23.

DWA WIELKIE PRZEDSTAWIENIA

o godzinie 4 popołudniu i o 7 wieczór.

Program każdego przedstawienia wyborowy, wykonają lepsi artyści i artystki Towarzystwa.

Na zakończenie przedstawienia popołudniowego:

UROCZYŚĆ STRZELCÓW. Komiczne dyalogowane zabawy, wykonane przez kilku panów Towarzystwa.

Na zakończenie przedstawienia wieczornego na powszechnie żądanie po raz trzeci i ostatni:

MAZEPA i wygnanie jego w stepy Ukrainy.

Wielka historyczna pantomima z tańcami, manewrami, ewolucjami i t. d. w 3 oddziałach, przedstawiona przez 60 osób i 20 koni. Zwłaszcza uwagi godną jest tresura konia Mazepy, który przy jasnym bengalskim oświetleniu niesiony będzie na noszach przez 30 Tatarów.

I obraz. Na dworze polskiego księcia odznaczyl się szczególnie młody mężczyzna imieniem Mazepa, który wychowywany będąc na dworze księcia, był zarazem jego osobliwym ulubieńcem. Mazepa wraca z ostatniej bitwy jako zwycięzca i składa u stóp księcia zdobyte chorągwie, przy której to okazji wedle ówczesnego zwyczaju wyprawiono wielką uroczystość i obśpiano Mazepę zaszczytami. Siostrzenica księcia odarza go, jako dowód szczególnego odznaczenia, przepaską honorową, a księżkę nagradza walczoność jego łanuchem złotym.

II obraz. Księżka wzywa lenników swoich, by mu towarzyszyli na polowanie i poleca siostrzenicę swą opiece Mazepy. Ten jednakże nadużywa położonego w nim zaufania i żywi dla niej tajemną miłość, której teraz puszcil zupełnie wodze; czuł się bowiem szczęśliwym, doznając dowodów wzajemnej miłości. Mazucha, przyjaciel i powiernik księcia, który także będąc zakochany w siostrzenicy jego, a zazdrosny z powodu pierwszeństwa, jakiego doznawał rywal jego Mazepa, śledzi kroki kochanków i przeraża ich w chwili serdecznej rozmowy, przy której to sposobności Mazepa wręcza kochance swjej medalionik i żegna ją serdecznym uściskiem. Mazucha rozłącza ich i wzywa Mazepę na pojedynek. Księżniczka chce przeszkodzić temu — wtem nagle trąbki myśliwskie zwiastują powrót księcia, przez co zajściu temu położono tamę; wszyscy trzej oddalają się, a Mazucha przysięga Mazepie krwawą zemstę. Skoro księżka z towarzystwem swem wrócił, oznajmia mu Mazucha, iż udzieli mu ważnej tajemnicy. Księżka oddala otaczających go, poczem Mazucha odkrywa mu miłość siostrzenicy jego dla Mazepy, że tenże odarzył ją medalionikiem jako dowód swjej miłości, który księżniczka nosi na piersiach i żąda ukarania Mazepy za nadużywanie położonego w nim zaufania. Raźni

mu wykonać następujący okrutny pomysł: Mazepę przywiązać do dzikiego konia i zostawić go potem losowi. Księżka, który zrosną nierad był coś złego uczynić ulubieńcowi swemu w obawie jednak wzruszenia się na widok Mazepy, w pierwszym napadzie złości polecił wykonać pomysł powyższy.

III obraz. Kilka młodych dziewcząt kozackich i młodzieńców otacza naczelnika kozaków, prosząc o błogosławieństwo do ślubu, którego tenże im udziela, poczem odbywa się zabawa wiejska. Wtem przypada inny z wiadomością, iż stado dzikich koni pedzi prosto ku miejscu, gdzie byli zebrani. Naczelnik kazał się ukryć swoimi i oczekiwać przybycia koni. Gdy konie stanęły na miejscu, urzeczono na jednym, który upadł na ziemię, człowieka bezprzytomnego. Uwolniono go z rozpaczliwego położenia i posłono, poczem przywołano naczelnika, aby uwiadomił go o tem zajściu. Ten poznał w Mazepie po znaku na prawym ramieniu kuzyna swego i przeznacza go na następcę swego jako naczelnika kozaków. Mazepa odbiera od przytomnych przysięgę wierności. Olenka, siostrzenica księcia, z miłości dla Mazepy, nie zważając na żadne trudności i niebezpieczeństwa, decyduje się odszukać go.

W przyścisłu Mazepa do siebie i połączeniu się jego z Olenką, obydwoje przeniesieni będą na noszach wraz z koniem, do którego Mazepa był przywiązany, w towarzystwie wszystkich kozaków, do swjej nowej ojczyzny.

Podczas przerwanki będzie 8 kłownów bawić Publiczność jak najprzyjemniej.

GENY MIEJSC: Miejsce w parkiecie 1 złr. — I. miejsce 75 c. — II. miejsce 50 c. — Galeria 25 c.

Początek przedstawień o godz. 4 popoł. i o godz. 7 wieczór. Otwarcie kasy o godz. 3 popoł. i o 6 wieczór.

W Poniedziałek 21 b. m. pierwszy występ p. Johna Holtum (l'homme canon) dekorowanego przez Jego Wysokość Króla Wiktora Emanuela i znanego ze wszystkich większych dniów europejskich dla swych niepodobnych do uwierzenia atletycznych produkcji.

CIRCUS Th. SIDOLI am Castell-Platz.

Heute Sonntag den 20. Jänner 1878

ZWEI GROSSE VORSTELLUNGEN

um 4 Uhr Nachmittag und um 7 Uhr Abends.

Ein gewähltes Programm, ausgeführt von den besseren Künstlern und Künstlerinnen des Gesellschaft.

Zum Schluss der Nachmittags-Vorstellung:

DAS SCHÜZENFEST. Komisch-dialogisches Divertissement, ausgeführt von mehreren Herren der Gesellschaft.

Zum Schluss der Abends-Vorstellung auf vielseitiges Verlangen zum 3. und letzten Male:

Mazepas Verbannung in die Steppen der Ukraine.

Grosse historische Pantomime in 3 Acten mit eigens dazu componirter Musik, dargestellt von 60 Personen und 20 Pferden. Besonders bemerkenswerth ist die Dressur des Mazepa-Pferdes, welches verfolgt von den übrigen Pferden, in voller Carriere die Reitbahn durchrennt und zum Schluss auf einer Tragbahre von 30 Tartaren bei bengalischer Beleuchtung getragen wird.

1. Tableau. Am Hofe eines polnischen Fürsten zeichnete sich besonders ein junger Mann Namens Mazepa aus; derselbe war im Hause des Fürsten aufgezogen und sein besonderer Günstling. Mazepa kehrt von der letzten Schlacht als Besieger der Feinde zurück und legt die eroberten Fahnen seinem Fürsten zu Füßen, bei welcher Gelegenheit man nach der Gewohnheit der damaligen Zeit ihm ein grosses Fest veranstaltet und ihn mit Ehren überschüttet. Die Nichte des Prinzen überredet ihm als besondere Auszeichnung eine Ehrenschärpe und der Prinz belohnt seine Tapferkeit durch eine goldene Ehrenkette.

2. Tableau. Der Fürst fördert seine Vasallen auf, ihn zur Jagd zu begleiten und vertrant seine Nichte der Obhut Mazepas; dieser missbraucht das Vertrauen des Prinzen und nährt für seine Nichte eine geheime Liebe, welcher er nun freien Lauf lässt und hat das Glück, durch Gegenliebe belohnt zu werden. Masucha, ein Freund und Vertranter des Prinzen, welcher ebenfalls in die Nichte desselben verliebt ist, ward eifersüchtig über den Vorzug, den man Mazepa, seinem Rivalen, gegeben, belacht ihre Schritte und überrascht sie bei einer zärtlichen Unterredung in dem Augenblicke, als Mazepa auf die Prinzessin sucht den Medaillon als Souvenir gibt und sie zum Abschied umarmt. Er trennt sie, fordert Mazepa zum Kampfe auf. Die Prinzessin sucht den Zweikampf zu verhindern — da ertönen plötzlich die Jagdhörner und zeigen die Rückkehr des Prinzen an; dadurch wird der Scene Einhalt gethan, alle drei entfernen sich und Masucha schwört, durch diesen Vorfall sich eine glänzende Rache an Mazepa zu verschaffen. Wie der Prinz mit seinem Jagdgefolge eingezogen, sagt Masucha demselben, er habe ihm ein wichtiges Geheimnis mitzutheilen, der Prinz entfernt seine Begleitung und Masucha entdeckt ihm, dass seine Nichte in Mazepa verliebt sei, dass sie von demselben ein Medaillon als Zeichen seiner Liebe erhielt und an ihrem Busen verborgen hält und verlangt, dass man Mazepa für den Missbrauch des ihm geschenkten Vertrauens bestrafe. Er lässt ihm diesen grausamen Gedanken einflößen, Mazepa auf ein

wildes Pferd zu binden und ihn dann seinem Geschieke zu überlassen. Der Prinz, welcher nicht gern seinem Günstling grosses Leid anthun wollte, bringt aus Furcht, sich von dem Anblick Mazepas erweichen zu lassen, diesen grausamen Rath in der ersten Aufwallung seines Zornes zur Ausführung.

Das Pferd mit seinem angebundnen Cavalier stürzt, nachdem es drei Tage und über Berge und Felsen in grösster Hast gelaufen, erschöpft von Anstrengung und Hunger, verfolgt von anderen wilden Pferden in der Mitte einer Colonie Cosaken zusammen.

3. Tableau. Mehrere junge cosakische Mädchen und Jünglinge versammeln sich vor dem Oberhaupte der Cosaken und verlangen von ihm den Segen zu ihrer Heirath; er erteilt ihnen denselben und zu Ehren dieser Verlobung beginnt ein ländliches Fest; plötzlich kommt einer von den Ihrigen mit der Botschaft, dass ein ganzes Rudel wilder Pferde auf diesen Platz zugeeilt komme. Der Hauptmann empfiehlt den Seinigen, sich zu verstecken und die Ankunft der Pferde abzuwarten. Nahe dem Platze angelangt sind, entdecket man auf dem einen, welches zu Boden gestürzt, einen bestimmungslosen Menschen angeknabelt. Man befreit ihn aus seiner verzweiflungsvollen Lage, labt ihn und ruft den Häuptling der Cosaken, um ihm diesen Vorfall zu melden. Dieser erkennt an einem Zeichen an der linken Schulter Mazepas denselben als seinen Neffen, welchen er nun als seinen Nachfolger, als Oberhaupt der Cosaken bestimmt und von den Andern den Schwur der Treue abverlangt. Olenka, die Nichte des Prinzen, erfüllt von der Liebe für Mazepa, entschliesst sich, alle Mühe und Gefahren eines solchen Wagnisses vernachlässigend, die Richtung zu verfolgen, nach welcher Mazepa verjagt wurde, um ihn wiederzufinden, war ich auch gelang. Nachdem sich Mazepa erholt hatte und mit Prinzessin Olenka verreinigt wurde, werden beide sammt dem Pferde, auf welchem Mazepa gebunden war, im Triumph auf einer Tragbahre, begleitet von sämmtlichen Cosaken, in ihre neue Heimath getragen.

PREISE DER PLÄTZE: Parquet-Sitz 1 fl. — Erster Platz 75 kr. — Zweiter Platz 50 kr. — Gallerie 25 kr.

Anfang der Vorstellungen um 4 Uhr Nachmittag und 7 Uhr Abends. — Kassa-Eröffnung um 3 und 6 Uhr.

Montag den 21 Jänner 1878 erstes Auftreten des Herrn John Holtum (l'homme canon) decorirt von Sr. Majestät König V. Emanuel und bekannt aus allen Hauptzeitungen Europas durch seine unglaublichen athletischen Productionen.

Theodor Sidoli, Director.

OPLOTIS T. NYKO



na bjeacu pod zamkiem.

DWA WIELKIE PRZEDSTAWIENIA

o godzinie 4 popołudniu i o 7 wieczór.
PROGRAM KRAJOWEGO PRZEDSTAWIENIA WYBORCZEGO WYKONANEGO PRZEZ WYKONAWCÓW WIELKIEGO POPÓLNIANIA
URCZYSTOŚĆ STRZELCÓW
MAZEPY I WYGNANIEGO W STEPACH UKRAINY
 Wskazywanie pantomimy z imieniem nawiązaniem do imienia i 30 dni przed rozpoczęciem przedstawienia w dniu 20 stycznia 1878 r. przy jaśniejszym oświetleniu przedstawienia w dniu 20 stycznia 1878 r.

GENY MIĘSC: Miejsce w parkiecie I z r. — Arniejsce 75 c. — II miejsce 50 c. — Galary 25 c.
 Pożyczyć przedstawień o godz. 4 popoł. i o godz. 7 wieczór. Otwarcie kasy o godz. 3 popoł. i o 6 wieczór.
 W Fundacji 21 c. na pierwszy występ w dniu 20 stycznia 1878 r. w dniu 20 stycznia 1878 r. w dniu 20 stycznia 1878 r.

CIRCUS TH. SIDOLI am Castell-Platz.

ZWEI GROSSE VORSTELLUNGEN

um 4 Uhr Nachmittags und um 7 Uhr Abends.
DAS SCHÜTZENFEST. Komisch-didaktisches Uebungsstück von mehreren Herren der Gesellschaft.
Mazepas Verbanung in die Steppen der Ukraine. Komisch-didaktisches Uebungsstück von mehreren Herren der Gesellschaft.
 Ein gewöhnliches Programm, ausgeführt von den besten Künstlern und Münstlern der Gesellschaft.
 Am Schluss der Abend-Vorstellung mit zerküßiger Verbindung zum 3. und letzten Male.
 Am Schluss der Nachmittags-Vorstellung:
 Ein gewöhnliches Programm, ausgeführt von den besten Künstlern und Münstlern der Gesellschaft.
 Am Schluss der Nachmittags-Vorstellung mit zerküßiger Verbindung zum 3. und letzten Male.
 Am Schluss der Nachmittags-Vorstellung:
 Ein gewöhnliches Programm, ausgeführt von den besten Künstlern und Münstlern der Gesellschaft.
 Am Schluss der Nachmittags-Vorstellung mit zerküßiger Verbindung zum 3. und letzten Male.

ANFANG DER VORSTELLUNGEN UM 4 UHR NACHMITTAGS UND 7 UHR ABENDS. — KASSA-ÖFFNUNG UM 3 UND 6 UHR.
BRÜSSELER PATRINE: Parquet-Sitz I R. — Erster Platz 75 kr. — Zweiter Platz 50 kr. — Gallerie 25 kr.
 Theodor Sidoli, Director.
 In der Fundation 21 c. auf den ersten Auftritt am 20. Januar 1878 r. in der Fundation 21 c. auf den ersten Auftritt am 20. Januar 1878 r.

Wskazywanie pantomimy z imieniem nawiązaniem do imienia i 30 dni przed rozpoczęciem przedstawienia w dniu 20 stycznia 1878 r. przy jaśniejszym oświetleniu przedstawienia w dniu 20 stycznia 1878 r.